



FR

Le nez bouche et l'encombrement muqueux constituent chez l'enfant un problème majeur responsable de surinfections ORL et bronchiques, prévenant la mise en place d'un véritable cercle vicieux qui peut être accompagné de manifestations infectieuses inflammatoires et édemateuses.

Le lavage du nez est primordial. LDPSA a mis au point UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % qui permet aux enfants d'apprendre à se moucher de manière ludique, sans avoir peur des pulvérisations grâce à des décors divertissants et rassurants.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 %, enrichi en cuivre et manganèse, permet par effet osmotique naturel de décongestionner la muqueuse nasale, de diminuer la viscosité du mucus et d'éliminer les mucosités.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % s'utilise

- Pour assurer le lavage des fosses nasales,
- Pour décongestionner le nez bouché, notamment en cas de rhume, rhino-sinusite chronique, rhinite allergique saisonnière,
- Pour optimiser l'efficacité des traitements médicamenteux locaux à visées infectieuses ou allergiques.

Composition :
Solution d'eau de mer hypertonique (à 18 g/L de NaCl), enrichie en oligo-éléments cuivre et manganèse.

Gaz propulseur inerte : azote sans contact avec le produit.
Sans conservateur.

Forme et présentation :
Solution hypertonique à base d'eau de mer d'osmolalité équivalente à environ 18 g/L de Chlorure de sodium, contenant tous les sels minéraux et oligo-éléments de l'eau de mer, et enrichie en cuivre et manganèse.
Flacon micro-pulvérisateur de 100 mL utilisable en toutes positions avec embout nasal sécurisé bien adapté à la narine de l'enfant.

Posologie :
1 à 2 pulvérisation(s) dans chaque narine, 2 à 6 fois par jour, de préférence avant chaque apport alimentaire et avant le coucher ou selon les recommandations du médecin.

Mode d'emploi :
Mettre l'embout nasal en place sur le flacon. Tourner la tête sur le côté, et introduire délicatement l'embout dans la narine supérieure. Appuyer brièvement et procéder de la même façon de l'autre côté (voir dessins).

Chez le nourrisson et le jeune enfant (1)

Chez le grand enfant (2)

ES

A blocked nose and mucus congestion are major contributing factors to ENT and bronchial cross-infection in children, a genuine vicious circle bringing with it signs of infection, inflammation and swelling. The cleansing of the nose is essential. LDPSA has developed UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % with an entertaining and reassuring design, which helps children learning how to blow their nose in a fun way, without being afraid of the spray.
UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 %, enriched in copper and manganese, decongests the nasal mucosa, reduces mucus viscosity and removes mucosity by exerting a natural osmotic effect.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % can be used:

- To ensure the cleansing of the nasal cavity,
- To decongest blocked noses, notably during colds, chronic rhino-sinusitis, hay fever,
- To optimise the effect of local medicinal products to treat an infection or allergy.

Composition:
Hypertonic seawater solution, 18 g/L in NaCl, enriched in trace elements: copper and manganese.
Inert propellant gas: nitrogen, without contact with the product.
Preservative-free.

Formal and Presentation:
Hypertonic seawater solution with an osmolality equivalent to approximately 18 g/L of sodium chloride. Contains seawater minerals and trace elements and is enriched in copper and manganese.
100 mL micro-spray bottle. Can be used in all positions. Safety nozzle, tailored to the anatomy of a child's nasal cavity.

Posology:
1 to 2 sprays in each nostril, 2 to 6 times per day, preferably before meals and before to go to sleep, or according to your doctor's advice.

Instructions for Use:
Place the nozzle on the bottle. Tilt the head to the side, and insert the nozzle gently into the upper nostril. Press briefly, then repeat on the other side. See images.

In infants and young children (1)

In older children (2)

Precautions for Use:
Clean the nozzle after each use.

Local Side Effects:
Temporary stinging and irritation may occur at the start of treatment.

PT

O nariz entupido e o congestionamento mucoso são, nas crianças, a principal causa das superinfecções ORL e brônquicas, dando azo a um verdadeiro círculo vicioso acompanhado ou não de manifestações infecciosas, inflamatórias e edematosas.

A lavagem do nariz é primordial. O LDPSA elaborou o UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % que permite às crianças aprenderem a assoar-se de modo lúdico, sem receio das pulverizações, graças a decorações divertidas e tranquilizadoras.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 %, enriquecido em cobre e manganésio, permite, por efeito osmótico natural, descongestionar a mucosa nasal, diminuir a viscosidade do muco e eliminar as mucosidades.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % é utilizado

- Para permitir a lavagem das fossas nasais,
- Para descongestionar o nariz entupido, nomeadamente em caso de constipação, rinosinusite crónica, rinite alérgica sazonal,
- Para otimizar a eficácia dos tratamentos medicamentosos tópicos em caso de infeções ou alergias.

Composição:
Solução de água do mar hipertónica (à 18 g/L de NaCl), rica em oligo-éléments cobre e manganésio.
Gas propulsor inerte: azoto sem contacto com o produto.
Sem conservantes.

Forma e apresentação:
Solução hipertónica à base de água do mar com osmolalidade equivalente a cerca de 18 g/L de Cloreto de sódio e com todos os sais minerais e oligoelementos da água do mar, enriquecida em cobre e manganésio.

Frasco micro-pulverizador de 100 mL utilizável em todas as posições com adaptador nasal seguro perfeitamente adaptado à narina da criança.

Posologia :
1 a 2 pulverização(ões) em cada narina, 2 a 6 vezes por dia, de preferência antes de cada refeição e antes de deitar ou conforme prescrição médica.

Modo de usar:
Colocar o adaptador nasal no frasco. Virar a cabeça para o lado e introduzir cuidadosamente o adaptador na narina superior. Premir brevemente e proceder de modo idêntico com a outra narina (ver esquemas).

Nos lactentes e crianças pequenas (1)

Nas crianças maiores (2)

TR

Kapalı bir burun ve sumuk birikmesi ENT ve çocuklardaki bronşal çapraz enfeksiyon oluşmasında en önemli faktörlerden olup enfeksiyon, yanma ve şişme belirtileri gösterir.

Burun temizliği esastır. LDPSA, UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % ürününe eğlenceli ve güven veren tasarımı ile üretim suçu çocukları spreyden korkmadan eğlenceli bir şekilde burunlarına üflemelerine yardımcı olur.
UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18%, Bakir ve Manganize ile zenginleştirilmiş olup burundaki sumuksu dokuyu açar, sumuk yoğunluğunu azaltır ve doğal bir osmotik efekt oluşturarak sumuğu ortadan kaldırır.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18% kullanılabilir.

- Burun övüğüünün temizlenmesini garanti etmek için.
- Özellikle soğuk havalarda, kronik sinüzit, bahar nezlesi durumlarında, kapanan burunların tıkanıklığını gidermek içindir,
- Bir enfeksiyonu ya da alerjisi tedavi etmek için yerel tıbbi ürünlerin etkisini optimize etmek içindir.

Bileşimi:
Hipertonik Deniz Suyu Solusyonu, NaCl'de 18 g/L, izleme bileşenleri zenginleştirilmiştir. Bakir ve Manganize.
Atılabilir gaz azot, ürün ile temas etmez.
Koruyucu içermez.

Format ve Sunum:
Yaklaşık 18 g/L sodyum kloride denk osmaliteye sahip hipertonik deniz suyu solusyonu. Deniz suyu mineralleri ve izleme bileşenleri içerir ve Bakir ve Manganize bakımından zenginleştirilmiştir.
100 mL mikro-sprey şişe. Tüm pozisyonlarda kullanılabilir. Çocukların burun boğuşu anatomisine özel güvenlik meme başlıklı.

Pozoloji:
Her burun deliğine 1 – 2 damla, günde 2 – 6 kez, terbiyen yemeklerden ve yatmadan önce ya da doktorunuzun tavsiyesine göre.

Kullanım Talimatları:
Meme başlığını şişeye yerleştirin. Kafayı yan tarafa eğin ve meme başını hafifçe üst burun deliğine sokun. Hafifçe bastırın, ardından diğer tarafa tekrarlayın. Görüntülere bakın.

Bebeklerde ve küçük çocuklarda(1)

Büyük çocuklarda (2)

Kullanım Tedbirleri:
Her kullanımdan sonra meme başını temizleyin.

Lokal Yan Etkileri:
Tedavinin başlarında geçici tahriş ve tahriş olabilir.

ES

La nariz tapada y la abundancia de mucosidad constituyen en el niño un problema importante responsable de sobre-infecciones otorrinolaringológicas, provocando un auténtico círculo vicioso que puede acompañarse de manifestaciones infecciosas inflamatorias y edematosas. El lavado de nariz es primordial. LDPSA ha creado UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % para enseñar a los niños a sonarse de manera lúdica, sin miedo a las pulverizaciones gracias a su diseño divertido y tranquilizador.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 %, enriquecido con cobre y manganeso, permite por efecto osmótico natural la descongestión de la mucosa nasal, la reducción de la viscosidad del muco y la eliminación del exceso de mucosidad.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % se utiliza

- Para asegurar un lavado de las fosas nasales,
- Para descongestionar la nariz tapada, especialmente en los casos de resfriados, rinosinusitis crónica, rinitis alérgica estacional,
- Para optimizar la eficacia de los tratamientos medicamentosos locales utilizados para combatir infecciones o alergias.

Composición:
Solución de Agua de Mar hipertónica (a 18g/L de NaCl), enriquecida en oligo-elementos cobre y manganeso.
Gas propulsor inerte: Nitrógeno sin contacto con el producto.
Sin conservantes.

Forma y presentación:
Solución hipertónica a base de agua marina de osmolalidad equivalente a aproximadamente 18g/L de cloruro de sodio que contiene todas las sales minerales y oligo-elementos del agua de mar y ha sido además enriquecida con cobre y manganeso.
Frasco micro-pulverizador de 100 mL para utilizar en cualquier posición, con boquilla nasal de seguridad, adaptada a la nariz del niño.

Posología:
1 a 2 pulverizaciones en cada fosa, de 2 a 6 veces al día, preferentemente antes de cada toma alimentaria y antes de acostarlo o según las indicaciones del médico.

Instrucciones de uso:
Colocar la boquilla en la posición correcta sobre el frasco. Inclinr la cabeza hacia un lado e introducir delicadamente la boquilla en la fosa superior. Pulsar brevemente y proceder del mismo modo para el otro lado (ver dibujo).

En el bebé y el niño de corta edad (1)

En el niño mayor (2)

nosa nie ma znaczenia. Dzieki temu zmniejszeniu ulega produkcja śluzu.

يستخدم بونيمير زائد التوتر للأطفال:

- لئلا يسخرن.
- وإزالة احتقان الأنف المسدود، لاسيما في حالة الزكام، وحالات التهاب الأنف المزمنة، وحالات الزكام الحسسي الموسمي.
- وتحسين فعالية المعالجات الطبية الموسمية المركبة التي تهدف إلى مكافحة العدوى أو التمسح.

التريكيب:

محلول من مياه البحر مبرمجة التوتر (بمعدل 18 غراما ليتر من كلوريد الصوديوم)، غني بالسلورينات: تحلص ومنغنيز. المحلول معدوم بخصرين تقريبن هما: التحلص والمنغنيز. الغاز الدافع الخالص: الأوتوت الذي لا تملن له مع المنج. لا يحتوي على ملقة حافظة.

الشكل الصيدلاني:

محلول زائد التوتر أسلفه ماء البحر، تحقن أسوليتيه حوالي 18 غراما من كلور الصوديوم، ويحتوي على جميع الأملاح المعدنية الموجودة في ماء البحر، وهو معدوم بالقدس والمنغنيز.

موضوع في ضرورة البلخ النقيق سعة 100 مل يمكن استخداهما في جميع الأوضاع مع طريقة آمنة لآمنة تماما لمختر الطل.

صناعت للاستعمال:

بخة 1 إلى بختقن 2 في كل منفر، مرتين 2 في ست 6 مرات في اليوم، يفضل قبل كل وجبة غذائية وقبل النوم أو حسب إرشادات الطبيب.

طريقة الاستعمال:

ركب الطريقة الآتية على القنورة لمن رأس الطفل جقيا، وأندل الطريقة الآتية في المخر الطوي بلطف. وأضبط مشعلة قصيرة، ثم كرر الشيء نفسه في الجهة الثانية من الأنف (اتنظر الرسم).
عند الرضيع والطفل الصغير: (1)
عند الطفل الكبير: (2)

تكبير احترازي عند الاستعمال:

اغسل الطريقة الآتية بعد كل استعمال.
تأثيرات موضعية غير مرغوبة:
احتمل تولد إحصاسات لآذنة أو إحصاس بالآذع عا في بداية العلاج، لكن كل هذه إحصاسات عارة.
تحضير:

لاستعمال لدى الأطفال الصغار، لمرض تودي إلى منق المجاري الهوائية (كارترو، مثلا)، اطلب مشورة الصيدلي أو الطبيب. ولا تستخدم الهواء في حالات فرط الحساسية أمام البحر.

وعاء مضغوط يجب وقفته من اثثة التسمم، وما ينبغي ترميته لدرجة حرارة تزيد عن 50 مئوية، والا يتب أو يفرق حتى بعد الاستعمال.

لا تتجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية المبين على الغلاف الخارجي.
يوضع بعيدا عن متناول الأطفال ومرمي أيسره.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % pro děti se používá k:

- vyplachu nosních dutin
- Odstranění překrvení ucpaného nosu zejména při rýmě, chronickém zánětu nosních dutin a sezónní alergické rýmě
- optimalizaci účinků lokálně podávaných léčných přípravků při infekčních onemocněních a u alergií.

Složení: Hypertonický roztok mořské vody (koncentrace NaCl 18 g/l), obohacený o stopové prvky: měď a mangan. Inertní hnači plyn: dusík – bez kontaktu s medí a manganem. Bez konzervantů.

Obsah a balení:

Hypertonický roztok mořské vody s osmolalitou chloridu sodného přibližně 18 g/L s obsahem veškerých minerálních solí a stopových prvků mořské vody vlastních, obohacený o měď a mangan: 100 ml lahvička s mikrosprejem umožňuje aplikaci přípravku ve všech polohách, bezpečný nosní nástavec je velmi dobře uzpůsoben nosním dírám dítěte.

Dávkování:

1 - 2 vstříknouti do každé nosní díry dvakrát až šestkrát za den, pokud možno před každým jídlem a před spaním nebo podle pokynů lékaře.

Způsob použití:

Na lahvičku nasadíte nosní nástavec. Nakloňte hlavu na stranu a do horní nosní díry opatrně vsuňte nástavec. Krátce stiskněte a stejným způsobem postupujte u druhé nosní díry (viz obrázky).

Kojenci a malé děti (1)

Větší děti (2)

Upozornění:

Po každém použití umyjte nosní nástavec.

Nežádoucí místní účinky:

Na počátku léčby se může přechodně dostavit pocit svědění nebo podráždění.

Upozornění:

Pacienti s chorobami vyvolávajícími zúžení dýchacích cest (astmatika atd.) se musí nejprve poradit se svým lékařem nebo lékárníkem. Nelze používat v případě přecitlivělosti na mořskou vodu. Nepoužívat u kojenců bez souhlasu lékaře.

Nádobka je pod tlakem. Nevystavujte slunečnicku záření a teplotám nad 50 °C. Ani vyprázdňnou nádobku neprořezávejte a nevhazujte do ohně. Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti vyznačené na obalu.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH A DOHLED DĚTÍ.

UNIMER PEDIATRIC HYPERTONIC 18 % se utilizează:

- Pentru a asigura lavajul foselor nazale.
- Pentru decongestionarea nasului infundat, în special în caz de gripă, sinusită cronică, rinită alergică sezonieră.
- Pentru a crește eficiența tratamentelor medicamentoase locale împotriva infecțiilor sau alergiilor.

Compoziție:

Soluție de apă de mare hipertonică (18 g/L în NaCl), îmbogățită cu oligoelemente: cupru și mangan. Gaz propulsor inert: azot fără contact cu produsul. Fără conservanți.

Formă și prezentare:

Soluție hipertonică pe bază de apă de mare cu osmolalitate echivalentă cu 18 g/L clorură de sodiu și cu conținut de săruri minerale și oligoelemente din apa de mare, îmbogățită cu cupru și mangan. Flacon micro-pulverizator de 100 ml utilizabil în orice poziție cu aplicator securizat, adaptat perfect la nazile copiilor.

Sfaturi de utilizare:

1 - 2 pulverizări în fiecare nară de 2 - 6 ori pe zi, de preferință înainte de fiecare aport alimentar și înainte de somn sau la recomandarea medicului.

Mod de utilizare:

Montați aplicatorul pe flacon. Înclinați capul și introduceți ușor aplicatorul în arii superioare. Apăsăți ușor și procedați în același mod de celelalte parte (vedeți desenele).

La sugarii și la copiii mici (1)

La copiii mari (2)

Precauții de utilizare:

Spălați aplicatorul după fiecare utilizare.

Efecte nedorite locale:

Possibile senzații temporare de înepături și iritații la începutul tratamentului.

Atenționări:

Pentru utilizarea la persoanele cu afecțiuni care determină îngustarea căilor aeriene (de exemplu, astm), cereți sfatul farmacistului sau medicului. Nu utilizați produsul în cazul hipersensibilității la apa de mare. Nu utilizați la nou-născuți în absența unui aviz medical.

Recipient sub presiune. Țineți departe de razele solare și păstrați la o temperatură mai mică de 50°C. Nu găuriți sau ardeți recipientul după utilizare. Nu depășiți data limită de utilizare indicată pe flacon.

A NU SE LĂSA ÎNDEMÂNĂ ȘI VEDERA COPILOR.



PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM I NIEWIDOCZNYM DLA DZIECI.